

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
2 Charles III

N° 201

Tuesday, May 21, 2024

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
2 Charles III

Le mardi 21 mai 2024

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

The Honourable Senators

Al Zaibak	Cormier
Arnot	Cotter
Ataullahjan	Coyle
Aucoin	Cuzner
Batters	Dagenais
Bellemare	Dalphond
Bernard	Dasko
Black	Deacon (<i>Ontario</i>)
Boehm	Dean
Boniface	Downe
Boyer	Duncan
Brazeau	Forest
Burey	Francis
Busson	Gagné
Cardozo	Gerba
Carignan	Gignac
Clement	Gold

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Al Zaibak	Cormier
Arnot	Cotter
Ataullahjan	Coyle
Aucoin	Cuzner
Batters	Dagenais
Bellemare	Dalphond
Bernard	Dasko
Black	Deacon (<i>Ontario</i>)
Boehm	Dean
Boniface	Downe
Boyer	Duncan
Brazeau	Forest
Burey	Francis
Busson	Gagné
Cardozo	Gerba
Carignan	Gignac
Clement	Gold

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Greene	McCallum	Richards
Harder	McNair	Ringuette
Hartling	McPhedran	Robinson
Housakos	Mégie	Ross
Jaffer	Miville-Dechéne	Saint-Germain
Kingston	Moncion	Seidman
Kutcher	Moodie	Simons
LaBoucane-Benson	Omidvar	Smith
Lankin	Osler	Sorensen
Loffreda	Oudar	Tannas
MacAdam	Pate	Varone
MacDonald	Patterson	Wells
Manning	Plett	White
Marshall	Poirier	Woo
Martin	Prosper	Yussuff
Massicotte	Quinn	
McBean	Ravalia	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

Greene	McCallum	Richards
Harder	McNair	Ringuette
Hartling	McPhedran	Robinson
Housakos	Mégie	Ross
Jaffer	Miville-Dechéne	Saint-Germain
Kingston	Moncion	Seidman
Kutcher	Moodie	Simons
LaBoucane-Benson	Omidvar	Smith
Lankin	Osler	Sorensen
Loffreda	Oudar	Tannas
MacAdam	Pate	Varone
MacDonald	Patterson	Wells
Manning	Plett	White
Marshall	Poirier	Woo
Martin	Prosper	Yussuff
Massicotte	Quinn	
McBean	Ravalia	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Omidvar, Chair of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, informed the Senate that, pursuant to the orders adopted by the Senate on February 10, 2022, and May 9, 2024, the committee deposited with the Clerk of the Senate on May 21, 2024, its twenty-first report (interim) entitled *Act Now: Solutions for Temporary and Migrant Labour in Canada*.—Sessional Paper No. 1/44-2899S.

The Honourable Senator Omidvar moved, seconded by the Honourable Senator Clement, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

First Reading of Commons Public Bills

A message was brought from the House of Commons with Bill C-355, An Act to prohibit the export by air of horses for slaughter and to make related amendments to certain Acts, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Dalphond moved, seconded by the Honourable Senator White, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Third Reading**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénatrice Omidvar, présidente du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, informe le Sénat que, conformément aux ordres adoptés par le Sénat le 10 février 2022 et le 9 mai 2024, le comité a déposé auprès de la greffière du Sénat le 21 mai 2024 son vingt et unième rapport (provisoire) intitulé *Agissons maintenant : des solutions pour la main-d'oeuvre temporaire et migrante du Canada*.—Document parlementaire n° 1/44-2899S.

L'honorable sénatrice Omidvar propose, appuyée par l'honorable sénatrice Clement, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-355, Loi visant à interdire l'exportation par voie aérienne de chevaux destinés à l'abattage et apportant des modifications connexes à certaines lois, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Dalphond propose, appuyé par l'honorable sénatrice White, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Troisième lecture**

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Yussuff, seconded by the Honourable Senator Pate, for the second reading of Bill C-50, An Act respecting accountability, transparency and engagement to support the creation of sustainable jobs for workers and economic growth in a net-zero economy.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Reports of Committees – Other

Orders No. 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 and 17 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the following Address be presented to Her Excellency the Governor General of Canada:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

After debate,

The Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 132 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Projets de loi – Deuxième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Yussuff, appuyée par l'honorable sénatrice Pate, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-50, Loi concernant la responsabilité, la transparence et la mobilisation à l'appui de la création d'emplois durables pour les travailleurs et de la croissance économique dans une économie carboneutre.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Plett, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 et 17 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale du Canada :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat,

L'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 132 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Lankin, P.C.:

That the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament be authorized to examine and report on the role of non-affiliated senators, including mechanisms to facilitate their full contribution to and participation in a modernized Senate; and

That the committee submit its final report no later than December 19, 2024.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That, in accordance with rule 10-11(1), the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs be authorized to examine the subject matter of Bill C-20, An Act establishing the Public Complaints and Review Commission and amending certain Acts and statutory instruments, introduced in the House of Commons on May 19, 2022, in advance of the said bill coming before the Senate;

That, for the purposes of this study, the committee be authorized to meet even though the Senate may then be sitting or adjourned, with the application of rules 12-18(1) and 12-18(2) being suspended in relation thereto;

That the committee submit its final report to the Senate no later than June 13, 2024; and

That the committee be authorized to deposit its report with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting, provided that it then be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting following the one on which the depositing is recorded in the *Journals of the Senate*.

After debate,

The Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Housakos, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Inquiries

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Lankin, c.p.,

Que le Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, le rôle des sénateurs non affiliés, y compris les mécanismes visant à faciliter leur pleine contribution et participation à un Sénat modernisé;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 19 décembre 2024.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que, conformément à l'article 10-11(1) du Règlement, le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants soit autorisé à étudier la teneur du projet de loi C-20, Loi établissant la Commission d'examen et de traitement des plaintes du public et modifiant certaines lois et textes réglementaires, déposé à la Chambre des communes le 19 mai 2022, avant que ce projet de loi ne soit présenté au Sénat;

Que, aux fins de cette étude, le comité soit autorisé à se réunir, même si le Sénat siège à ce moment-là ou est alors ajourné, l'application des articles 12-18(1) et 12-18(2) du Règlement étant suspendue à cet égard;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 13 juin 2024;

Que le comité soit autorisé à déposer son rapport auprès de la greffière du Sénat si le Sénat ne siège pas à ce moment-là, à condition que l'étude de ce rapport soit ensuite inscrite à l'ordre du jour de la séance qui suit celle où le dépôt est consigné aux *Journaux du Sénat*.

Après débat,

L'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénateur Housakos, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

Les articles n^{os} 3, 4, 5, 6, 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

OTHER BUSINESS**Bills – Messages from the House of Commons**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Third Reading

Third reading of Bill S-212, An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation, as amended.

The Honourable Senator Pate moved, seconded by the Honourable Senator Moodie, that the bill, as amended, be read for a third time.

After debate,
The Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Housakos:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was negatived on the following vote:

AUTRES AFFAIRES**Projets de loi – Messages de la Chambre des communes**

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Troisième lecture du projet de loi S-212, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement, tel que modifié.

L'honorable sénatrice Pate propose, appuyée par l'honorable sénatrice Moodie, que le projet de loi, tel que modifié, soit lu pour la troisième fois.

Après débat,
L'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénateur Housakos,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

YEAS—POUR**The Honourable Senators—Les honorables sénateurs**

Batters	Carignan	MacAdam	Martin	Simons
Black	Coyle	MacDonald	Plett	Sorensen
Boehm	Downe	Manning	Richards	Tannas
Busson	Housakos	Marshall	Seidman	Wells—20

NAYS—CONTRE**The Honourable Senators—Les honorables sénateurs**

Aucoin	Dalphond	Kingston	Mégie	Saint-Germain
Bellemare	Dean	LaBoucane-Benson	Miville-Dechéne	Varone
Bernard	Forest	Lankin	Moodie	White
Boniface	Gerba	Loffreda	Osler	Woo—36
Cardozo	Gold	Massicotte	Oudar	
Clement	Harder	McBean	Pate	
Cotter	Hartling	McCallum	Ravalia	
Cuzner	Jaffer	McPhedran	Ross	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS**The Honourable Senators—Les honorables sénateurs**

Al Zaibak	Robinson—2
-----------	------------

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Moodie, for the third reading of Bill S-212, An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation, as amended.

Debate.

Pursuant to rule 3-3(1), the Speaker left the Chair to resume the same at 8 p.m.

The sitting resumed.

Senate Public Bills – Third Reading

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Moodie, for the third reading of Bill S-212, An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation, as amended.

After debate,

The Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Martin, pursuant to rule 6-4(2):

That the Honourable Senator Housakos be now heard.

The question being put on the motion, it was negatived on the following vote:

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Moodie, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-212, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement, tel que modifié.

Débat.

Conformément à l'article 3-3(1) du Règlement, la Présidente quitte le fauteuil pour le reprendre à 20 heures.

La séance reprend.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Moodie, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-212, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement, tel que modifié.

Après débat,

L'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin, conformément à l'article 6-4(2) du Règlement,

Que la parole soit maintenant donnée à l'honorable sénateur Housakos.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Ataullahjan	Gerba	MacDonald	Plett
Batters	Harder	Manning	Richards
Carignan	Housakos	Marshall	Seidman
Forest	Loffreda	Martin	Wells—16

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Al Zaibak	Clement	Gold	Mégie	Saint-Germain
Arnot	Cormier	Jaffer	Miville-Dechéne	Simons
Aucoin	Cotter	Kingston	Moodie	Sorensen
Bellemare	Coyle	LaBoucane-Benson	Pate	Varone
Black	Cuzner	Massicotte	Ravalia	White
Boniface	Dalphond	McBean	Ringuette	Woo—38
Busson	Dean	McNair	Robinson	
Cardozo	Francis	McPhedran	Ross	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Downe

MacAdam

Osler

Oudar—4

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Moodie, for the third reading of Bill S-212, An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation, as amended.

After debate,

In amendment, the Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Martin:

That Bill S-212, as amended, be not now read a third time, but that it be further amended, in clause 5, on page 3,

(a) by replacing line 5 with the following:

“(a) ten years, in the case of an offence that is prose-”;

(b) by replacing line 14 with the following:

“(b) five years, in the case of an offence that is punish-”.

The Honourable Senator McBean moved, seconded by the Honourable Senator Cormier, that further debate on the motion in amendment be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 2, 3 and 4 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Third Reading

Orders No. 1, 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Reports of Committees

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 and 21 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Moodie, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-212, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement, tel que modifié.

Après débat,

En amendement, l'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin,

Que le projet de loi S-212, tel que modifié, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié à nouveau, à l'article 5, à la page 3 :

a) par substitution, à la ligne 4, de ce qui suit :

« a) dix ans pour l'infraction qui a fait l'objet d'une »;

b) par substitution, à la ligne 14, de ce qui suit :

« b) cinq ans pour l'infraction qui est punissable sur ».

L'honorable sénatrice McBean propose, appuyée par l'honorable sénateur Cormier, que la suite du débat sur la motion d'amendement soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 2, 3 et 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

Les articles n^{os} 1, 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 et 21 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Tannas, seconded by the Honourable Senator Verner, P.C., for the second reading of Bill S-268, An Act to amend the Criminal Code and the Indian Act.

After debate,
With leave of the Senate,
Further debate on the motion was adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Martin.

○ ○ ○

Orders No. 23, 24, 25 and 26 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Second reading of Bill S-277, An Act respecting a framework to strengthen Canada–Taiwan relations.

The Honourable Senator MacDonald moved, seconded by the Honourable Senator Housakos, that the bill be read the second time.

After debate,
The Honourable Senator Clement moved, seconded by the Honourable Senator Loffreda, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 28 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Omidvar, seconded by the Honourable Senator Dasko, for the second reading of Bill S-279, An Act to amend the Income Tax Act (data on registered charities).

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 30, 31, 32 and 33 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7 were called and postponed until the next sitting.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Tannas, appuyée par l'honorable sénatrice Verner, c.p., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-268, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les Indiens.

Après débat,
Avec le consentement du Sénat,
La suite du débat sur la motion est ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice Martin.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 23, 24, 25 et 26 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi S-277, Loi concernant un cadre visant à renforcer les relations entre le Canada et Taiwan.

L'honorable sénateur MacDonald propose, appuyé par l'honorable sénateur Housakos, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,
L'honorable sénatrice Clement propose, appuyée par l'honorable sénateur Loffreda, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n^o 28 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Omidvar, appuyée par l'honorable sénatrice Dasko, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-279, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (données sur les organismes de bienfaisance enregistrés).

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Plett, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 30, 31, 32 et 33 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reports of Committees – Other

Orders No. 31, 33 and 40 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Richards, seconded by the Honourable Senator Downe:

That the seventh report of the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs, entitled *The Time is Now: Granting equitable access to psychedelic-assisted therapies*, deposited with the Clerk of the Senate on November 8, 2023, be adopted and that, pursuant to rule 12-23(1), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Veterans Affairs being identified as minister responsible for responding to the report, in consultation with the Minister of Health.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 62 and 63 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 4, 5, 6, 7, 11, 12, 19, 30, 68, 77, 82, 96 and 107 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Order No. 113 was called and, pursuant to rule 4-15(2), dropped from the *Order Paper and Notice Paper*.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ataullahjan, seconded by the Honourable Senator Marshall:

That the Senate call on the Government of Canada to recognize the erasure of Afghan women and girls from public life as gender apartheid.

After debate,

The Honourable Senator Osler moved, for the Honourable Senator Patterson, seconded by the Honourable Senator Ross, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 147, 172 and 181 were called and postponed until the next sitting.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 31, 33 et 40 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Richards, appuyée par l'honorable sénateur Downe,

Que le septième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants, intitulé *Le temps est venu : Permettre un accès équitable aux thérapies assistées par les psychédéliques*, qui a été déposé auprès du greffier du Sénat le 8 novembre 2023, soit adopté et que, conformément à l'article 12-23(1) du Règlement, le Sénat demande une réponse complète et détaillée du gouvernement, le ministre des Anciens Combattants étant désigné ministre chargé de répondre à ce rapport, en consultation avec le ministre de la Santé.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 62 et 63 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 4, 5, 6, 7, 11, 12, 19, 30, 68, 77, 82, 96 et 107 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

L'article n^o 113 est appelé et supprimé du *Feuilleton et Feuilleton des préavis*, conformément à l'article 4-15(2) du Règlement.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Ataullahjan, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall,

Que le Sénat demande au gouvernement du Canada de reconnaître l'effacement des femmes et filles afghanes de la vie publique comme étant un apartheid basé sur le genre.

Après débat,

L'honorable sénatrice Osler propose, au nom de l'honorable sénatrice Patterson, appuyée par l'honorable sénatrice Ross, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 147, 172 et 181 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Inquiries

Orders No. 1, 3, 4, 5 and 8 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Boniface, calling the attention of the Senate to intimate partner violence, especially in rural areas across Canada, in response to the coroner's inquest conducted in Renfrew County, Ontario.

After debate,
With leave of the Senate,
Further debate on the inquiry was adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Clement.

o o o

Orders No. 12, 13, 14 and 16 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator LaBoucane-Benson, calling the attention of the Senate to the life of the late Honourable Ian Shugart, P.C.

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Pate, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 19, 20 and 21 were called and postponed until the next sitting.

MOTIONS

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman:

That the Senate recognize the month of October, each and every year, as Korean Heritage Month, given the contributions that Korean Canadians have made to Canadian society, the deep-rooted friendship and bilateral ties between Canada and Korea, and the importance of Korean heritage and culture within the fabric of Canadian society.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Interpellations

Les articles n^{os} 1, 3, 4, 5 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Boniface, attirant l'attention du Sénat sur la violence entre partenaires intimes, en particulier en milieu rural dans tout le Canada, en réponse à l'enquête du coroner menée dans le comté de Renfrew, en Ontario.

Après débat,
Avec le consentement du Sénat,
La suite du débat sur l'interpellation est ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice Clement.

o o o

Les articles n^{os} 12, 13, 14 et 16 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, attirant l'attention du Sénat sur la vie de feu l'honorable Ian Shugart, c.p.

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Pate, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 19, 20 et 21 sont appelés et différés à la prochaine séance.

MOTIONS

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman,

Que le Sénat reconnaisse le mois d'octobre de chaque année comme Mois du patrimoine coréen, étant donné la contribution des Canadiens d'origine coréenne à la société canadienne, l'amitié et les liens bilatéraux profondément enracinés entre le Canada et la Corée, et l'importance du patrimoine et de la culture coréens dans le tissu social du Canada.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

INQUIRIES

The Honourable Senator Cardozo called the attention of the Senate to the future of the CBC/Radio-Canada.

After debate,
The Honourable Senator White moved, seconded by the Honourable Senator Dalphond, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 11:34 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Government response, dated May 10, 2024, to the seventh report (interim) of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled *Anti-Black Racism, Sexism and Systemic Discrimination in the Canadian Human Rights Commission*, tabled in the Senate on December 11, 2023.—Sessional Paper No. 1/44-2898S.

(Pursuant to rule 12-23(4), the report and the response were deemed referred to the Standing Senate Committee on Human Rights.)

Twenty-first report (interim) of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, entitled *Act Now: Solutions for Temporary and Migrant Labour in Canada*, deposited with the Clerk of the Senate on May 21, 2024, pursuant to the order adopted by the Senate on February 10, 2022.—Sessional Paper No. 1/44-2899S.

Summaries of the Corporate Plan and Budgets for 2023-24 to 2027-28 of the Canada Deposit Insurance Corporation, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-2900.

Legislative Costing Note of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *An Act respecting pharmacare*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-2901.

INTERPELLATIONS

L'honorable sénateur Cardozo attire l'attention du Sénat sur l'avenir de CBC/Radio-Canada.

Après débat,
L'honorable sénatrice White propose, appuyée par l'honorable sénateur Dalphond, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 23 h 34, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Réponse du gouvernement, en date du 10 mai 2024, au septième rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *Racisme anti-Noirs, sexisme et discrimination systémique au sein de la Commission canadienne des droits de la personne*, déposé au Sénat le 11 décembre 2023.—Document parlementaire n° 1/44-2898S.

(Conformément à l'article 12-23(4) du Règlement, le rapport et la réponse sont renvoyés d'office au Comité sénatorial permanent des droits de la personne.)

Vingt et unième rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, intitulé *Agissons maintenant : des solutions pour la main-d'œuvre temporaire et migrante du Canada*, déposé auprès de la greffière du Sénat le 21 mai 2024, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 10 février 2022.—Document parlementaire n° 1/44-2899S.

Sommaires du plan d'entreprise et budgets de 2023-2024 à 2027-2028 de la Société d'assurance-dépôts du Canada, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-2900.

Note sur l'évaluation du coût d'une mesure législative du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulée *Loi concernant l'assurance médicaments*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-2901.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Accelerated capital cost allowance for eligible new purpose-built rental housing*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-2902.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Federal Spending to Address Homelessness*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-2903.

Copy of Order in Council P.C. 2024-256, pursuant to the *Farm Income Protection Act*, S.C. 1991, c. 22, sbs. 12(7).—Sessional Paper No. 1/44-2904.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Déduction pour amortissement accéléré pour les nouveaux logements admissibles destinés à la location*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-2902.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Dépenses fédérales en matière d'itinérance*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-2903.

Copie du décret C.P. 2024-256, conformément à la *Loi sur la protection du revenu agricole*, L.C. 1991, ch. 22, par. 12(7).—Document parlementaire n° 1/44-2904.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy

The Honourable Senator Ross replaced the Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*) (*May 17, 2024*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator McBean replaced the Honourable Senator Galvez (*May 21, 2024*).

The Honourable Senator Tannas was added to the membership (*May 16, 2024*).

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The Honourable Senator Downe was added to the membership (*May 10, 2024*).

The Honourable Senator Richards was removed from the membership of the committee, substitution pending (*May 10, 2024*).

Standing Senate Committee on Indigenous Peoples

The Honourable Senator McNair replaced the Honourable Senator Greenwood (*May 21, 2024*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Deacon (*Ontario*) replaced the Honourable Senator MacAdam (*May 21, 2024*).

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senator Yussuff replaced the Honourable Senator Omidvar (*May 14, 2024*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Cuzner replaced the Honourable Senator Cordy (*May 21, 2024*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie

L'honorable sénatrice Ross a remplacé l'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*) (*le 17 mai 2024*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénatrice McBean a remplacé l'honorable sénatrice Galvez (*le 21 mai 2024*).

L'honorable sénateur Tannas a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 16 mai 2024*).

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

L'honorable sénateur Downe a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 10 mai 2024*).

L'honorable sénateur Richards a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 10 mai 2024*).

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénateur McNair a remplacé l'honorable sénatrice Greenwood (*le 21 mai 2024*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) a remplacé l'honorable sénatrice MacAdam (*le 21 mai 2024*).

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'honorable sénateur Yussuff a remplacé l'honorable sénatrice Omidvar (*le 14 mai 2024*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénateur Cuzner a remplacé l'honorable sénatrice Cordy (*le 21 mai 2024*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Aucoin replaced the Honourable Senator Tannas (*May 17, 2024*).

The Honourable Senator Tannas was added to the membership (*May 10, 2024*).

The Honourable Senator Richards was removed from the membership of the committee, substitution pending (*May 10, 2024*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénateur Aucoin a remplacé l'honorable sénateur Tannas (*le 17 mai 2024*).

L'honorable sénateur Tannas a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 10 mai 2024*).

L'honorable sénateur Richards a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 10 mai 2024*).